

TODOR KABLESHKOV UNIVERSITY OF TRANSPORT
RECTOR
PROF. PETAR KOLEV, D.SC.

Belgrade, 22.10.2012

DEAR MR. RECTOR,

It is my great pleasure to be able to say that we have cooperated over the past ten years through various institutions, various fields of work and various projects. Hereby, I wish to congratulate you on the 90th anniversary of the “Todor Kableshkov“ University of Transport.

I began cooperating with your university through cooperation between the Railway College Belgrade, at the time when I lead the college. Our cooperation then continued through institutions where I am still active: Union University Belgrade – Faculty of Business and Industrial Management, Business School Čačak, and MESTE NGO.

I remember with joy your successful scientific conferences, new experiences and positive impressions that professors and staff of your university left on me, as well as the successful exchanges of our students and teachers and our continuous communication and joint appearances. Our cooperation has become even more effective over time.

It is hard to count all of the people who should take credit for the stability and the quality of our cooperation, but I cannot fail to mention Mr. Mitar Mandić, at the time the representative of Yugoslav Railways in Sophia, who was the intermediary in the first agreements, and prof. dr. Nencho Nenov, with whom I signed the first cooperation agreement.

I am especially glad that in you I have found a person who is ready to expand and deepen the cooperation between our universities, a person always ready for new forms of cooperation and a person we can always rely on. In you, I see a guarantee of successful development of the “Todor Kableshkov“ University of Transport and continuation of our cooperation.

Having in mind the above mentioned, I congratulate you personally and your colleagues at the “Todor Kableshkov“ University of Transport the great jubilee, the 90 years since the establishment of the university. I wish you further success in their lives and work.



Prof. dr Zoran Čekerevac
„Union“ University Belgrade –
Faculty of Business and Industrial Management,
Business School Čačak, and
MESTE NGO

ДО
ПРОФ. ПЕТЪР КОЛЕВ
РЕКТОР НА ВТУ „ТОДОР КАБЛЕШКОВ“ - СОФИЯ

Белград, 22.10.2012

УВАЖАЕМИ Г-Н РЕКТОР,

Приемете моите искрени поздравления по случай деветдесетгодишния юбилей на Висше транспортно училище „Тодор Каблешков“. Имам удоволствието да отбележа, че през последните десет години съвместната ни работа чрез различни институции, в широк спектър от области и проекти е изключително ползотворна.

Започнах сътрудничеството с Вашия университет през времето, когато бях начело на Железопътния колеж Белград. След което връзките ни продължиха през институции, с които съм професионално ангажиран: Университет „Юнион“ – Белград, Факултет по бизнес и индустриален мениджмънт, Бизнес училище Чачак и неправителствена организация МЕСТЕ.

С радост си спомням успешните научни конференции с ваше участие, позитивните преживявания и впечатления, които професорите и служителите на Вашия университет оставиха у мен, както и успешните обмени на наши студенти и учители и множеството ни съвместни прояви. Нашето партньорство стана дори по-ефективно с течение на времето.

Трудно е да изброя всички, които имат заслуга за ползотворното ни сътрудничество, но не мога да не спомена г-н Митар Мандич – по това време представител на Югославските железници в София, който бе посредник в първите ни споразумения, както и проф. д-р Ненчо Ненов, с когото подписах първия ни договор за сътрудничество.

Особено щастлив съм, че във Ваше лице намерих човек, който е готов да разшири и задълбочи връзките между нашите университети, човек, който винаги е готов за нови форми на съвместна работа, и на когото винаги можем да разчитаме. Това е гаранция и за успешното развитие на Висше транспортно училище „Тодор Каблешков“.

Използвам случая да поздравя Вас и Вашите колеги за юбилея – деветдесетата годишнина от създаването на Университета. Желая Ви лични и професионални успехи.



Проф. д-р Зоран Чекеревац
Университет „Юнион“ – Белград
Факултет по бизнес и индустриален мениджмънт,
Бизнес училище Чачак,
НПО МЕСТЕ